

Joi, 12 septembrie 2013

P7_TA(2013)0390

Situația din Bahrain

Rezoluția Parlamentului European din 12 septembrie 2013 referitoare la situația drepturilor omului în Bahrain (2013/2830(RSP))

(2016/C 093/29)

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la Bahrain din 27 octombrie 2011 ⁽¹⁾, 15 martie 2012 ⁽²⁾ și 17 ianuarie 2013 ⁽³⁾,
- având în vedere vizita unei delegații a Subcomisiei sale pentru drepturile omului în Bahrain din 19–20 decembrie 2012 și declarația de presă emisă de respectiva delegație și având în vedere vizita delegației în Peninsula Arabă, care a avut loc la 27–30 aprilie 2013 și declarația de presă a acesteia,
- având în vedere declarațiile Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (VP/ÎR) referitoare la situația din Bahrain, în special declarațiile din 7 ianuarie, 11 februarie și 1 iulie 2013,
- având în vedere declarațiile Secretarului General al ONU, în special declarația din 8 ianuarie 2013 și declarația purtătorului de cuvânt al Înaltului Comisar al ONU pentru Drepturile Omului din 6 august 2013,
- având în vedere cel de-al douăzeci și treilea Consiliu comun și Reuniune ministerială UE- CCG, care au avut loc la Manama, Bahrain, la 30 iunie 2013,
- având în vedere reuniunea extraordinară a Adunării Naționale a Bahrainului, care a avut loc la 28 iulie 2013 și care a avut ca rezultat emiterea de către Regele Bahrainului, Hamad bin Isa Al Khalifah, a unor decrete de urgență,
- având în vedere actele legislative din 2006 din Bahrain adoptate pentru „apărarea societății de actele teroriste”,
- având în vedere decizia Consiliului ministerial al Ligii Arabe care s-a reunit la 1 septembrie 2013 la Cairo, de înființare a unui tribunal pan-arab pentru drepturile omului în capitala Bahrainului, Manama,
- având în vedere raportul prezentat de Comisia independentă de anchetă din Bahrain (CIAB) în noiembrie 2011, precum și raportul său ulterior din 21 noiembrie 2012,
- având în vedere Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice din 1966, Convenția ONU împotriva torturii și a altor tratamente și pedepse crude, inumane și degradante, Convenția cu privire la drepturile copilului, precum și Carta arabă a drepturilor omului, la care Bahrainul este parte,
- având în vedere Orientările UE privind apărătorii drepturilor omului din 2004, astfel cum au fost actualizate în 2008,
- având în vedere Declarația universală a drepturilor omului din 1948,
- având în vedere articolul 122 alineatul (5) și articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,

⁽¹⁾ JO C 131 E, 8.5.2013, p. 125.

⁽²⁾ JO C 251 E, 31.8.2013, p. 111.

⁽³⁾ Texte adoptate, P7_TA(2013)0032.

Joi, 12 septembrie 2013

- A. întrucât situația drepturilor omului din Bahrain rămâne îngrijorătoare în urma represiunii protestelor pro-democrație din 2011; întrucât numeroase acțiuni recente ale guvernului din Bahrain continuă să încalce grav și să restrângă drepturile și libertățile unor părți ale poporului din Bahrain, în special dreptul persoanelor fizice de a protesta pașnic, libertatea de exprimare și libertatea digitală; întrucât autoritățile din Bahrain continuă să reprime protestatari politici pașnici, inclusiv să folosească în mod disproporționat violența și tortura prin intermediul forțelor de securitate și de poliție;
- B. întrucât activiștii pentru drepturile omului din Bahrain se confruntă în mod sistematic cu urmărirea, hărțuirea și detenția, unii dintre aceștia fiind condamnați la închisoare pe viață;
- C. întrucât, la 1 august 2013, înaintea unor proteste pașnice planificate să aibă loc la Manama la 14 august 2013, Regele Bahrainului a ordonat punerea în aplicare a recomandărilor adoptate de Parlament, care includeau interzicerea tuturor formelor de ocupare pașnică a spațiilor publice, a adunărilor și protestelor în capitala Manama, restricții și mai mari pentru activitățile mediilor sociale, o majorare a perioadei de detenție și ridicarea cetățeniei pentru orice persoană care se face vinovată de comiterea de acte de terorism sau de incitarea la acestea;
- D. întrucât Oficiul Înaltului Comisar al Națiunilor Unite pentru Drepturile Omului (OHCHR) a declarat că, deși salută recomandarea Adunării Naționale cum că „libertățile fundamentale, în special libertatea de opinie, nu ar trebui să fie afectate, pentru a menține un echilibru între aplicarea legii și apărarea drepturilor omului”, își repetă îngrijorarea cu privire la restricțiile aplicate demonstrațiilor publice și altor întruniri publice;
- E. întrucât, conform raportului Comisiei independente de anchetă din Bahrain (BICI), autoritățile din Bahrain s-au angajat să efectueze reforme; întrucât au fost înregistrate progrese în ceea ce privește revizuirea sistemelor judiciare și de aplicare a legii, reintegrarea în muncă a lucrătorilor concediați în mod nedrept și înființarea unei unități speciale de urmărire pentru a investiga acuzațiile de abuz, precum și în ceea ce privește reformarea poliției; întrucât, per ansamblu, punerea în aplicare a recomandărilor BICI rămâne lentă;
- F. întrucât o delegație condusă de Ministrul pentru drepturile omului, Dr. Salah bin Ali Abdulrahman, va participa la cea de-a 24-a sesiune a Consiliului pentru Drepturile Omului al ONU, care are loc în perioada 7–27 septembrie 2013 și va verifica, pe durata reuniunilor, punerea în aplicare a recomandărilor Consiliului pentru Drepturile Omului al ONU și a recomandărilor Comisiei independente de anchetă din Bahrain, precum și a recomandărilor Adunării Naționale, pe care guvernul din Bahrain s-a angajat să le pună în aplicare conform unui calendar și unui program de acțiune;
- G. întrucât în Bahrain chiar și copiii au fost arestați și ținuți în închisori pentru adulți, în condiții neadecvate pentru minori, unde se pare că au fost torturați și tratați necorespunzător;
- H. întrucât la 24 aprilie 2013, guvernul a amânat pentru a doua oară, de această dată pentru o perioadă nedeterminată, vizita Raportorului special al ONU pentru tortură și alte tipuri de tratamente sau pedepse crude, inumane sau degradante;
- I. întrucât la 2 septembrie 2013, Bahrainul a anunțat că va găzdui sediul permanent al Tribunalului arab pentru drepturile omului, în urma aprobării înființării acestei instituții la o reuniune a Ligii Arabe de la Cairo;
- J. întrucât Reprezentantul special al UE pentru drepturile omului, Stavros Lambrinidis, a vizitat Bahrainului în cadrul reuniunii ministeriale a UE- Consiliului de Cooperare al Golfului în iunie 2013,
1. cere autorităților din Bahrain să respecte drepturile omului și libertățile fundamentale, inclusiv libertatea de exprimare, atât online, cât și offline, precum și libertatea de întrunire; regretă profund ordinele de restricționare date de Parlamentul și de Regele Bahrainului și cere ridicarea interdicțiilor privind dreptul la demonstrații pașnice și a adunare liberă în capitala Manama și revocarea ordinelor ministrului justiției din 3 septembrie 2013, care sunt incompatibile cu angajamentele guvernului de a lansa reforme și care nu vor ajuta la a continua reconcilierea națională sau la construirea încrederii în rândul tuturor părților;

Joi, 12 septembrie 2013

2. cere să se respecte dreptul legitim al cetățenilor din Bahrain de a-și exprima liber opiniile, de a organiza reuniuni și de a demonstra pașnic; subliniază importanța unor mijloace de comunicare în masă libere și pluraliste; cere acces nelimitat în această țară pentru ONG-urile și jurnaliștii străini;
3. salută măsurile luate de autoritățile din Bahrain de a pune în aplicare recomandările Comisiei independente de anchetă din Bahrain; recunoaște că au fost depuse unele eforturi în acest sens, dar subliniază totuși că mai este mult de făcut pentru a îmbunătăți situația drepturilor omului din această țară; cere guvernului din Bahrain să pună în aplicare pe deplin și rapid recomandările BICI și cele cuprinse în evaluarea periodică universală; recomandă ca la cea de-a 24 sesiune a Consiliului pentru Drepturile Omului al ONU să se instituie un mecanism de monitorizare însărcinat să urmărească punerea în aplicare a recomandărilor BICI și rezoluția generală cu privire la situația drepturilor omului în Bahrain;
4. solicită guvernului din Bahrain să pună în aplicare reformele democratice necesare și să încurajeze un dialog național amplu și constructiv, precum și reconcilierea, inclusiv eliberarea dizidenților;
5. solicită autorităților din Bahrain să pună capăt imediat tuturor actelor de represiune, inclusiv hărțuirii judiciare și cere eliberarea imediată și necondiționată a tuturor prizonierilor de conștiință, activiști politici, jurnaliști, bloggeri, doctori și paramedici, apărători ai drepturilor omului și protestatari pașnici, inclusiv eliberarea următorilor: Abdulhadi Al-Khawaja, Nabeel Rajab, Ibrahim Sharif, Naji Fateel, Zainab Al-Khawaja, Mahdi'Issa Mahdi Abu Deeb și Jalila Al-Salman;
6. salută faptul că Regele Hamad Bin Isa al-Khalifa a instituit o comisie independentă pentru drepturile prizonierilor și ale deținuților și solicită acestei comisii să monitorizeze efectiv și să îmbunătățească condițiile și tratamentul prizonierilor și deținuților;
7. salută înființarea de către Regele Hamad Bin Isa al-Khalifa a unui minister pentru drepturile omului și dezvoltare socială în Bahrain și îi cere respectivului minister să acționeze în conformitate cu standardele și obligațiile internaționale în materie de drepturi ale omului; remarcă îndeosebi poziția progresistă a Bahrainului față de participarea femeilor în societate;
8. ia act de înființarea oficială în iulie 2013 de către Ministerul de interne din Bahrain a unui ombudsman pentru poliție și își exprimă speranța că această instituție va putea să analizeze în mod eficace reclamațiile și plângerile cetățenilor din Bahrain;
9. ia act de eforturile continue ale guvernului din Bahrain de a reforma codul penal și procedurile judiciare și încurajează continuarea acestui proces; solicită guvernului din Bahrain să ia toate măsurile necesare pentru a garanta desfășurarea unor procese corecte, independența și imparțialitatea puterii judecătorești din Bahrain și să se asigure că acționează în deplină conformitate cu standardele internaționale în materie de drepturile omului;
10. cere desfășurarea de anchete independente cu privire la toate acuzațiile de tortură și de alte forme de rele tratamente și publicarea rezultatelor acestor anchete; consideră că responsabilitatea pentru încălcările din trecut este un element-cheie pentru dreptate și o veritabilă reconciliere, elementele necesare pentru stabilitatea socială;
11. cere autorităților din Bahrain să respecte drepturile minorilor și să nu îi rețină în închisori pentru adulți, dar și să trateze minorii în conformitate cu Convenția cu privire la drepturile copilului, la care Bahrainul este parte;
12. consideră că privarea arbitrară de naționalitate ar putea conduce la situații de apatridie, cu consecințe grave pentru protecția drepturilor omului pentru indivizii în cauză; ia act de faptul că retragerea naționalității pentru opozanții politici de către autoritățile din Bahrain contravine legislației internaționale;
13. regretă răspunsul slab al UE la situația actuală din Bahrain și cere ÎR/VP să condamne încălcările drepturilor și libertăților fundamentale ale omului, încălcări care au loc în prezent, și să impună măsuri restrictive specifice (interdicții de obținere a vizelor și înghețarea activelor) împotriva persoanelor care se fac vinovate și care sunt implicate în abuzuri la adresa drepturilor omului (după cum se arată în raportul BICI);

Joi, 12 septembrie 2013

14. cere ÎR/VP și statelor membre să conlucreze pentru a dezvolta o strategie clară privind modul în care UE, în mod public, dar și pe plan privat, va insista activ pentru eliberarea prizonierilor de conștiință și cere ÎR/VP să conlucreze cu statele membre pentru a garanta adoptarea concluziilor Consiliului Afaceri Externe privind situația drepturilor omului în Bahrain, care ar trebui să includă un apel specific pentru eliberarea imediată și necondiționată a prizonierilor;
 15. își exprimă regretul că vizita Raportorului special pentru tortură a fost din nou amânată și cere autorităților din Bahrain să faciliteze vizitele raportorilor speciali pentru libertatea de asociere și adunare, respectiv pentru situația apărătorilor drepturilor omului;
 16. salută decizia Ligii Arabe de a crea un Tribunal arab pentru drepturile omului la Manama și își exprimă speranța că această instanță ar putea acționa ca un catalizator pentru drepturile omului în regiune; îndeamnă guvernul din Bahrain, precum și partenerii săi din Liga Arabă, să asigure integritatea, imparțialitatea, eficiența și credibilitatea acestui tribunal;
 17. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, guvernelor și parlamentelor statelor membre, precum și guvernului și parlamentului Regatului Bahrain.
-